

К ПРОБЛЕМЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ДРЕВНИХ ЯЗЫКОВ НА СПЕЦИАЛЬНОСТИ «ТЕОЛОГИЯ»

The author discusses the problems of development of the educational program in studying ancient Greek and ancient Latin, which must be deepened and extended, by studying original ancient and Christian texts.

Изучение древних языков занимает особое место и имеет фундаментальное значение в образовании будущего богослова. Показателем образованности теолога является его широчайшая эрудиция в области античной литературы, философии, культуры, богословской литературы всех периодов, начиная с текстов священного писания и до современных монографий. Чтение оригинальных текстов должно происходить на протяжении всего обучения и сопровождаться углубленным изучением грамматики и синтаксиса. Очень серьезного детального подхода требует разработка программ и учебного плана по древним языкам. Опыт высших богословских учебных заведений в Москве показывает, что комплекс дисциплин по древним языкам должен включать в себя два блока: 1) изучение грамматики и 2) чтение авторских текстов.

Изучение грамматики требует достаточно длительного времени (2 раза в неделю 1 год – латинский язык, и столько же, но 1,5 года – древнегреческий). В отличие от филологических специальностей вузов, где древние языки преподаются не только с практической, но и теоретической целью, как базовые дисциплины для понимания и изучения сравнительного и общего языкознания, на богословской специальности более актуальной является практическая направленность преподавания древних языков.

Большое место должно отводиться чтению оригинальных произведений античных авторов: философов, историков, прозаиков и поэтов, так как произведения Святых Отцов свидетельствуют о глубоком знании античной литературы и философии, они обильно цитировали античных авторов и создавали стихотворные произведения на христианские темы, пользуясь принципами античного стихосложения.

Христианско-авторский курс изучения древних языков включает в себя: 1) чтение текстов Священного Писания на трех языках: читать и разбирать следует подробно, так как здесь является важным погружение в текст и привыкание к нему, что имеет богословское догматическое зна-

чение; 2) чтение богослужебных текстов. Этот курс основывается на сознательном чтении текстов Священного Писания; 3) чтение прозаических и поэтических текстов Святых Отцов. Осуществление этого курса должно проводиться с учетом жанров богословской литературы: полемики, гомилии, увещания. Желательно включить самостоятельным курсом и комментарии к Священному Писанию. Эти дисциплины следует распределить на шесть или семь семестров, не считая времени, отведенного на грамматику. Работа с оригинальным текстом должна быть для богослова постоянной. Важной задачей при обучении древним языкам является формирование внимательного отношения студентов к слову, его грамматической форме и смыслу. Следует также уделять внимание художественному богатству богословских текстов: метафор, параллельных сравнений, риторических и полемических приемов и всего остального комплекса художественных и риторических средств. Необходимо включить в учебный план и дисциплины, углубляющие и систематизирующие знания по древним языкам: античную литературу, философию и историю и введение в языкознание.

Трудно переоценить значение углубленного изучения древних языков. Именно оно соответствует стратегии совершенствования теологического образования в профессионально-педагогическом университете, задача которого – поставить богословское образование в один ряд с традиционными гуманитарными специальностями исторического, филологического, философского, культурологического факультетов университетов.

И. С. Колесова

ИННОВАЦИИ В ПЕДАГОГИКЕ И СОБОРНОСТЬ

The true essence of the concept «Sobornost» is to be determined only in connection with the church and the orthodox conception of God.

The misrepresented religious ideal loses its life – giving force being outside these concepts.

And those writers, who use the «modern» term for creating their conceptions must remember about that.

Процессы модернизации образования, стремление расширить и углубить знания студентов педагогических вузов находят свое выражение в формулировке новых тем, в которых используются идеи русской религиозной философии.